



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/8715  
2 August 1968  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ФИНЛЯНДИИ  
ОТ 31 ИЮЛЯ 1968 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь сослаться на Ваше письмо RO 230 SORN (1-2) от 7 июня 1968 г., касающееся мер, принятых моим правительством во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности от 29 мая 1968 года.

На основании законодательства, о котором упоминалось в письме Постоянного представителя Финляндии от 2 апреля 1968 г., правительство Финляндии 26 июля 1968 г. издало декрет ("Декрет о выполнении обязательств, возникающих в связи с резолюцией о Южной Родезии, принятой 29 мая 1968 г. Советом Безопасности Организации Объединенных Наций"), которым выполняются положения пунктов 3, 4 и 6 резолюции. Прилагаем перевод Декрета на английский язык\*.

Кроме того, соответствующие органы власти издали надлежащие административные постановления, которыми

- а) не допускается въезд в Финляндию лиц, указанных в пункте 5;
- б) в связи с пунктом 8 в Финляндии запрещается официальное содействие эмиграции в Южную Родезию.

Финляндия не имеет в Южной Родезии ни консульского, ни торгового представительства.

Хочу сообщить Вам, что в коммюнике, выпущенном после официального посещения Финляндии Президентом Республики Замбия д-ром К.Д.Каунда, среди прочего, было указано: "При обсуждении вопроса о технической помощи обе стороны отметили, что для плодотворного сотрудничества имеется много областей. Стороны договорились подготовить общее соглашение о сотрудничестве в целях развития, включающем как техническую, так и материальную помощь".

\* Копии Декрета на английском языке имеются для консультации в комнате 3519 Секретариата.

Правительство Финляндии будет изучать в духе пункта 15 резолюции и вышеуказанного коммюнике меры по оказанию помощи Замбии.

Мое правительство будет и впредь посылать Вам статистические данные о торговле в требуемой форме.

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Матти КАХИЛУОТО

Временный поверенный в делах  
Финляндии

-----